P A L A E O H I S P A N I C A
revista sobre lenguas y culturas de la Hispania antigua

2024 | I.S.S.N. 1578-5386
DOI: 10.36707/palaeohispanica.v24i1.679

Chronica epigraphica Iberica XVI (2022-23)

Chronica epigraphica Iberica XVI (2022-23)

Javier Velaza Frías
Universitat de Barcelona
velaza@ub.edu

Resumen: Como es habitual, en esta *Chronica* se recogen las inscripciones ibéricas publicadas o revisadas durante los años que se mencionan en el título, a excepción de aquellas que han visto la luz en las páginas de *Palaeohispanica.* Se incluyen también algunos epígrafes y reinterpretaciones que se dieron a conocer previamente pero que, por algún motivo, no habían sido incluidos todavía en la crónica anterior.

Palabras clave: Epigrafía ibérica, Inscripciones ibéricas, Paleohispanística.

Abstract: As usual, we analyze in this Chronica the Iberian inscriptions published or revised during the years mentioned in the title, excepting those published in *Palaeohispanica*. We also include other inscriptions and reinterpretations published previously but not included in the previous chronicle.

Key Words: Iberian epigraphy, Iberian inscriptions, Palaeohispanistics.

Recepción: 26.04.2024 | **Aceptación:** 24.05.2024

Financiación: Este trabajo se inscribe en el Grup de Recerca Consolidat LITTERA (2021SGR74) y en el proyecto PID2023-147994NB-I00. Quiero agradecer a Noemí Moncunill, Joan Ferrer y Víctor Sabaté sus valiosas sugerencias y aportaciones, así como que me hayan proporcionado fotografías de algunas de las piezas.

1. Nueva lectura del rótulo monetal de Montlaurès (BDHesp Mon.108) (fig. 1)

C. Stannard, J. A. Chevillon, J. Ferrer i Jané y A.G. Sinner, "Four studies of the coinages of the Elisyces", *Omni* 17, 2023, 25-89.

Los autores llevan a cabo un completo estudio sobre las series monetales del territorio de los *Elisyces.* Desde el punto de vista epigráfico, las emisiones ofrecen las leyendas **bineḿi** (que es la relectura ofrecida por los autores para la tradicional **bineken**), **binen** (o **bineki**) y **bine** (tal vez forma abreviada de la anterior). El análisis lingüístico de las formas ofrece varias posibilidades, ninguna de ellas carente de problemas: la posibilidad de que se trate de un nombre de lugar queda reducida por el hecho de que el elemento **-ḿi** acompaña más habitualmente a antropónimos y, por otro lado, porque el topónimo del lugar parece ser el **neron** o *Naro;* la interpretación como antropónimo es posible para el elemento **bin**, aunque dejaría sin explicar el elemento **-e-**; finalmente, no se excluye que se trate de una denominación monetal o una marca de valor.

Fig. 1.

2. Estampillas de Ensérune

N. Moncunill, J. Ferrer i Jané y J. Gorrochategui, "Las estampillas ibéricas sobre dolia de Ensérune: notas y revisiones de lectura", *Veleia* 40, 2023, 205-223.

Nuevas inscripciones y relecturas de las estampillas de Ensérune.

2.1. HER.02.253b (fig. 2). Fragmento inédito de estampilla (16,50) x (13) cm y sello de (5) x (5,50) cm.

Fig. 2.

[---]**ile**

La restitución podría ser **tesile** (cf. HER.02.351) o **uaśile** (cf. HER.02.352).

2.2. HER.02.354 (fig. 3). Nueva lectura de la estampilla.

Fig. 3.

]gitidegi[ar] o ***tigi[---]degi[ar***

Ambas hipótesis de lectura podrían interpretarse como una secuencia de NP + ***degiar***, lo que supondría la primera aparición de esta fórmula en el territorio epigráfico del sur de Francia, donde en tres ocasiones se documenta la fórmula NP-***tagiar*** y en una más NP-(**e**)**n**-***tagiar.*** Queda por esclarecer si se trata de una variación dialectal o de otro tipo.

2.3. HER.02.355b (fig. 4). Fragmento inédito de estampilla (18) x (13,5) cm y (8,5) x 3 cm el sello.

Fig. 4.

śekor o ***śegor***

La nueva pieza permite completar la lectura de HER.02.355a. La interpretación del texto como un nombre galo formado sobre la raíz celta **sego-* parece verosímil. La forma podría ser abreviatura (¿tal vez de ***segorix***?) o bien secuencia formada por el NP y el sufijo ibérico ***–(a)r.***

2.4. HER.02.356 (fig. 5). Recuperación de dos fragmentos que permiten establecer el texto completo del estampillado.

Fig. 5.

ikoŕbuŕ

Nombre personal formado por los elementos ***ikoŕ*** (MLH III §7.60) y ***buŕ***, tal vez variante de **boŕ** (MLH III §7.46).

2.5. HER.02.358a y b (fig. 6). Estampilla conservada en dos ejemplares, ambos incompletos.

Fig. 6.

tu*[*ŕ*]*e* o *[ta]tu*[*ŕ*]*e

La primera hipótesis de lectura permitiría identificar el nombre céltico *Turos;* si la segunda fuera la correcta, ofrecería el mismo nombre que la estampilla siguiente.

2.6. HER.02.359 (fig. 7). Nuevo fragmento de la estampilla de (12,5) x (14) cm y sello de (7) × (7) cm.

Fig. 7.

tatuŕ

La forma comparece también en ***tatuŕ***[(HER.02.357) y ***tatuŕenḿi*** (AUD.02.09) y probablemente esconde un NP indoeuropeo, del tipo *Taturus.*

2.7. HER.02.360 y HER.02.361 (fig. 8). Nuevo ejemplar de la estampilla, de 11 x 6,6 cm.

Fig. 8.

adingo* o *adigon

La disposición de los signos en la estampilla y la posibilidad de que hayan de leerse en orientación levógira o dextrógira dejan abiertas diversas posibilida-

des de lectura. La que permite una mejor interpretación ibérica es ***adingo***, antropónimo formado por los elementos ***adin*** (MLH §7.19) y tal vez ***ko*** (MLH III §614 aquí tal vez sonorizado tras nasal).

2.8. HER.02.362 (fig. 9). Los tres ejemplares de la estampilla no permiten confirmar las lecturas propuestas por Untermann (**atiŕu**++) ni por Simón (**abiŕ**+++).

Fig. 9.

2.9. HER.02.364 y HER.02.365 (fig. 10). Nueva lectura de ambas estampillas.

Fig. 10.

+atubaŕentagiar y ***[-]atubaŕentagia[r]***

El primer signo podría ser **l** o **ŕ**. El texto puede interpretarse como un nombre personal galo *Latumaros* o **Ratumaros* al que se añade la secuencia ***-tagiar***, para la que se propone una interpretación dentro del campo semántico de la autoría.

2.10. HER.02.366 (fig. 11). Nueva lectura de la estampilla.

[--- a]ŕke / ranḿi[

La lectura permite identificar un NP cuyo segundo elemento es ***[a]ŕke/r*** seguido del sufijo **-ar** o **-en** y del elemento ***ḿi***.

Fig. 11.

2.11. HER.02.367 (fig. 12). Nuevo ejemplar de la estampilla que permite asegurar la lectura.

tuŕtulakun

Nombre personal formado por los elementos ***tuŕtu*** (cf. *Turtumelis* TSall.) y ***laku*** (MLH III §7.83) sufijado con **-n**.

Fig. 12.

2.12. HER.02.368 (fig. 13). Nueva propuesta de lectura.

Fig. 13.

kaŕśildiŕ

La lectura es muy insegura, pero podría contener un nombre personal cuyo segundo elemento sería ***ildiŕ*** (MLH III §7.61).

3. Inscripciones rupestres de Osséja

J. Ferrer i Jané, "Deux obscures inscriptions ibériques sur le rocher cinq de la zone neuf d´Osséja", *Sources* 8, 2022, 9-19.

Dos epígrafes situados en la roca 5 de la zona 9 de Osséja.

3.1. Inscripción situada en la parte izquierda de la roca, de 13 cm de largo. Distribuida en tres líneas. Módulo de los signos 0,5/1,5 cm. Es dudoso si se trata de un único epígrafe o de tres, o incluso cuatro, textos independientes. La paleografía es muy irregular y deja dudas en cuanto a si el signario es dual o no. La lectura ofrecida por el editor es la siguiente:

Fig. 14.

taŕbamukuinaribam+++

ausibisośa

bikintiteŕ takumu+++

o bien

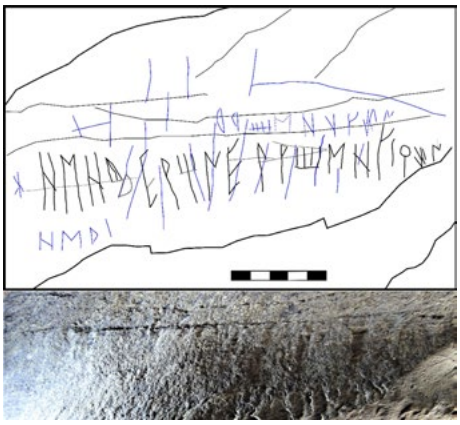
daŕbamukuinaribam+++

ausibisośa

***bigindideŕ takuŭu* +++**

A falta de autopsia es imposible controlar sobre la fotografía los lugares de lectura dudosa, detalladamente discutidos en la edición. El conjunto de irregularidades podría deberse a la impericia del autor del texto, pero también podría hacer pensar en una falsificación moderna, sospecha extensible a la inscripción de la parte derecha de la roca (vid. 3.2). El análisis léxico no revela apenas secuencias conocidas.

3.2. Inscripción de una única línea, de 23 cm de extensión aproximadamente. Módulo de los signos 1/3,25 cm (fig. 15). Se perciben trazos de menor tamaño por encima y debajo de la parte final del texto, quizás pertenecientes a una copia imitativa de los signos.



osotureadinelatosoḿbaŕkin

La secuencia no ofrece una estructura transparente, aunque pueden identificarse elementos conocidos como **ośo**, **adin** y **ḿbaŕ**.

Fig. 15.

4. Inscripción rupestre de La Tor de Querol (fig. 16)

J. Ferrer i Jané, "Una possible *damnatio memoriae* en una inscripció rupestre ibèrica votiva de La Tor de Querol amb triple dedicació", *SEBarc* 21, 2023, 247-266.

Inscripción situada en la roca 1 de la zona 4 de La Tor de Querol. La extensión aproximada es de 9,5 cm y el módulo de los signos es de 0.5/1 cm. Presenta la particularidad de que la primera mitad de la l. 1, donde se puede identificar un nombre de persona, ha sufrido diversos golpes aparentemente voluntarios y destinados a borrar esa parte del texto.

urtinbiuŕI ekiar

tikanalenaibetinebalkare

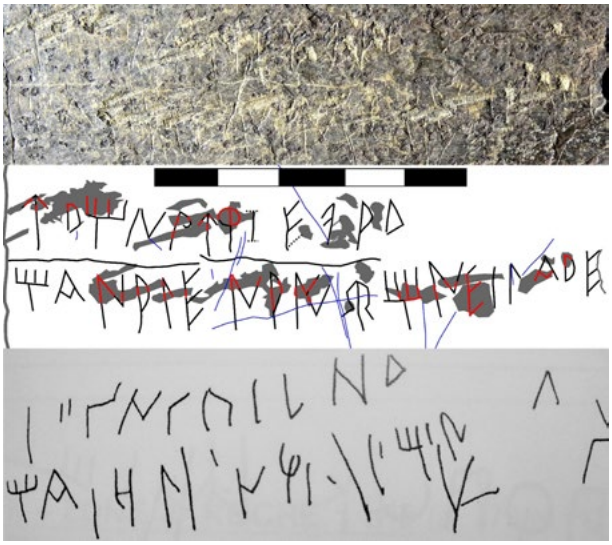


Fig. 16.

El texto parece encabezado por un nombre personal ***u̲rti̲nbiuŕ*** o ***u̲rdi̲nbiuŕ***, cuyo primer elemento podría ser una variante de ***ordin*** (MLH III §7.95) y el segundo es sin duda ***biuŕ*** (MLH III §7.43). El elemento ***I*** que se le sigue ofrece dudas de interpretación, dado que ocupa el lugar que habitualmente tiene el sufijo ***-de*** ante la palabra siguiente **ekiar**. En la l. 2 ***tikanale*** es interpretado por Ferrer como un teónimo ***tikanal*** sufijado con ***-e***, condición que extiende a las secuencias ***naibetin-e*** y ***balkar-e.*** Se trataría, de ser así, de una inscripción votiva dedicada por ***urtinbiuŕ*** a tres divinidades de nombre **tikanal**, **naibetin** y **balkar**.

5. Inscripciones sobre cerámica de L'Esquerda

M. Rocafiguera y J. Ferrer i Jané, "Dues noves inscripcions sobre ceràmica de l'Esquerda: noves aportacions sobre l'escriptura ibérica a Osona", *Ausa* 30, 2023, 561-588.

Edición de dos inscripciones sobre cerámica halladas en un sondeo realizado en agosto de 2007 en un nivel removido (UE 15002) en el yacimiento de L'Esquerda.

5.1. (BDH B.07.02). Inscripción realizada antes de cocción en un fragmento de borde de un vasito de cerámica ibérica oxidante. Módulo de los signos 1/1,5 cm (fig. 17).

Fig. 17.

akiratin+[o ***agira-din+[***

En la parte conservada del texto se identifica un nombre personal. Los restos del signo editado como *crux* no son suficientes como para determinar si se trata, como se esperaría, del comienzo de un sufijo nominal.

5.2. (BDH B.07.03). Inscripción realizada después de la cocción en la parte exterior de un fragmento informe de cerámica ibérica. Módulo de los signos 0,75/1,5 cm (fig. 18).

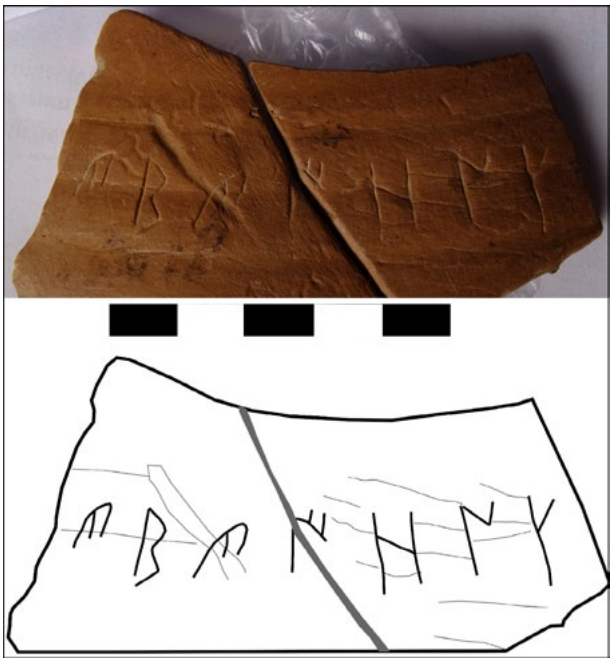


Fig. 18.

]ker<u>ke</u>ionḿ[

Los signos 1 y 3 presentan una misma forma, pero su transcripción es dudosa. La identificación en la parte final del elemento **ḿ[i** invita a interpretar el segmento anterior como nombre o antropónimo, pero los paralelos no son claros.

6. Dos inscripciones sobre *dolia* de Mataró

J. Ferrer i Jané, J. F. Clariana Roig, M. Prevosti Monclús y R. Coll Monteagudo, "Porcius - boŕki e ikeadin: dos nuevas inscripciones ibéricas sobre *dolia* de Iluro (Mataró)", *Boletín Ex Officina Hispana* 14 (julio 2023), 2023, 31-34.

6.1. Inscripción realizada después de la cocción sobre la pared externa de un *dolium*. Módulo de los signos 3,5/5 cm (fig. 19). Hallada en la Plaça Gran de Mataró en el año 1981, reaprovechada en la construcción de la cloaca del *cardo*, que se fecha alrededor del 50 a.C.

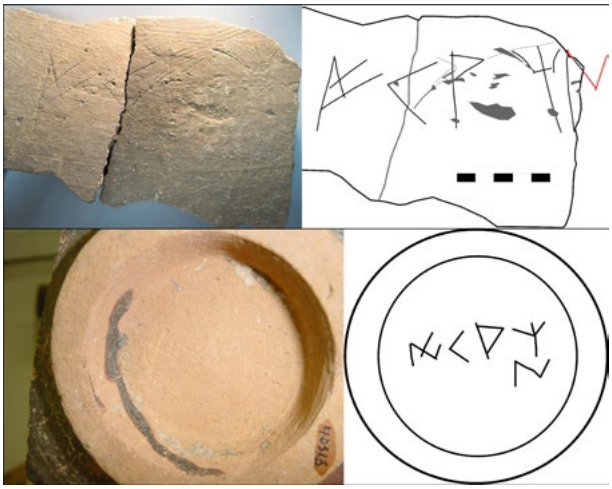


Fig. 19.

ikeatin[

Se identifica un nombre personal formado por dos elementos conocidos. La fractura de la pieza por la parte derecha impide saber si el texto continuaba.

6.2. Inscripción realizada después de la cocción sobre la pared de un *dolium*, cerca del borde. Probablemente completa. Módulo de los signos 3/4 cm (fig. 20). Hallada durante la intervención arqueológica llevada a cabo en la plaça de l'Ajuntament en el año 1984, en un nivel que se fecha entre los años 15 a.C.-15 d.C.

Fig. 20.

boŕki[

La interpretación más verosímil parece ser la de una adaptación ibérica del nombre personal latino *Porcius,* muy frecuente en el territorio layetano.

7. Esgrafiado sobre cerámica de Sant Sebastià de la Guarda (GI.22.01) (fig. 21)

Fig. 21.

J. Burch i Rius, J. Ferrer i Jané y A. Rojas Rabaneda, "Baśkal: una nova possible divinitat ibèrica a Sant Sebastià de la Guarda (Palafrugell, Baix Empordà)", *SEBarc* 20, 2022, 13-36.

Inscripción realizada después de cocción en la base de un plato fragmentado pero completo. Módulo de los signos 0.4/0,8 cm. Probablemente signario no dual por la cronología de amortización (segundo tercio del s. II a.C.). Hallada en el relleno de amortización del silo 10, en el estrato 1221, en el poblado ibérico de Sant Sebastià de la Guarda (Llafranc, Palafrugell).

baśkaler

La lectura es completa y segura. El texto puede interpretarse como un teónimo **baśk-al** sufijado con **-er**. En el radical podría hallarse la misma forma *bask* que en el plomo de Alcoy (A.04.01a).

8. Inscripción sobre roca de Puig de Sales (fig. 22)

Fig. 22.

X. Sánchez y V. Sabaté, "Les inscultures de les roques del Puig de Sales o de la Pedrera", en: *Actes de les Ies Jornades d'investigació santboiana,* Santboi 2020, 92-108.

Roca plana de licorela en forma de losa alargada (3 m aprox.). Se halla al pie del sendero que sube desde el Estadio de Atletismo al cruce con el Camí del Cordal de Sant Ramon. Módulo de los signos 5 cm. En la misma roca hay esgrafiados modernos.

śa(---?)

El carácter antiguo y concretamente ibérico del epígrafe es dudoso.

9. Inscripciones del Cabeço de Mariola (Alfafara, Alicante; Bocairent, Valencia)

J. Ferrer i Jané e I. Grau Mira, "L'epigrafia ibèrica del Cabeço de Mariola (Alfafara, Alacant; Bocairent, València)", *Recerques del Museu d'Alcoi* 32, 2023, 67-82.

Cuatro nuevos esgrafiados sobre cerámica y relectura del plomo A.02.01.

9.1. Plato de cerámica de barniz negro campaniano. Muestra cuatro inscripciones independientes, tres de ellas de un único signo. La más larga presenta signos de 0,75/1 cm de módulo (fig. 23). Hallada en la casa 3000.

tusu o]**usu** o]**tustu** o]**ustu**

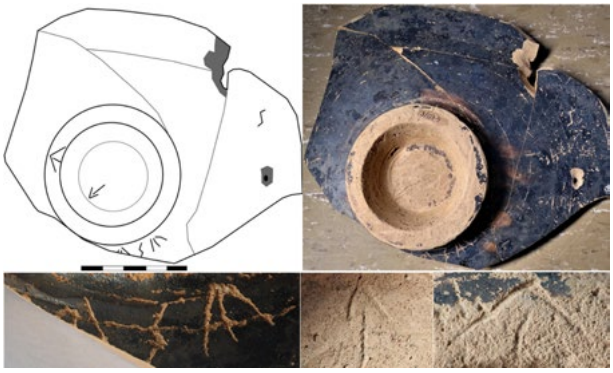


Fig. 23.

9.2. Labio de ánfora itálica L2 (fig. 24). Signos esgrafiados después de cocción, 3,5/4 cm de módulo. Hallado en la casa 6000.

Fig. 24.

bele

Elemento onomástico, tal vez abreviado.

9.3. Ánfora ibérica. Esgrafiado después de cocción, signos de 1,5/2 cm de módulo. Hallada en la casa 6000 (fig. 25).

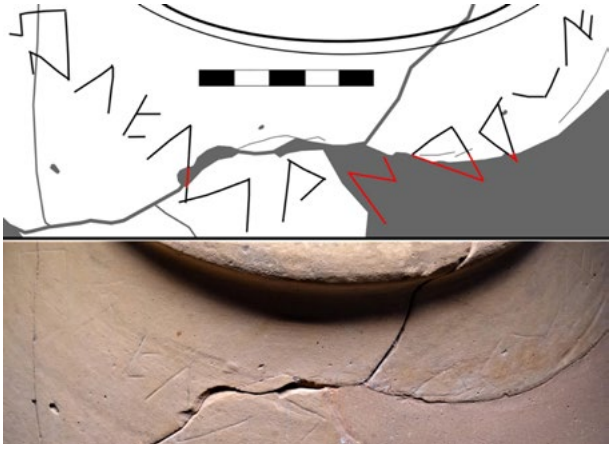


Fig. 25.

beleśbi[n]arḿi

Entre los signos 5 y 6 existe una pequeña fractura en la que se ha perdido un signo. La restitución ofrecida por los editores es la más verosímil y permite la identificación de una secuencia conocida NP+**ar+ḿi**, posible fórmula de autoría o de propiedad.

9.4. Ánfora itálica hallada en la casa 21000. Esgrafiado después de cocción, signos de 0,75/1,25 cm de módulo (fig. 26).

Fig. 26.

seŕtuni

La secuencia presenta el formante onomástico conocido **seŕtun**. La forma **i** podría ser la abreviatura de un segundo formante.

9.5. Nueva lectura del plomo A.02.01 (fig. 27).

Fig. 27.

a) **banbi+**[]

b) **II / I III**

c) **ilu+**[---] o **ilu**[---]

El texto podría ofrecer numerales léxi-

cos, pero las numerosas y graves dudas de lectura no permiten afirmarlo con seguridad.

10. Plomo de la Fundación CIRNE (Xàbia, Alicante) (figs. 28-30)

J. Ferrer i Jané, N. Moncunill, V. Sabaté, J. Velaza, J. Bolufer y E. Martínez, "El plomo ibérico de la Fundació CIRNE (Museu de Xàbia, Alicante): un nuevo texto en escritura nororiental dual", *AEspA* 95, 2022, e07. doi: 10.3989/aespa.095.022.07.

Fig. 28.

Fig. 29.

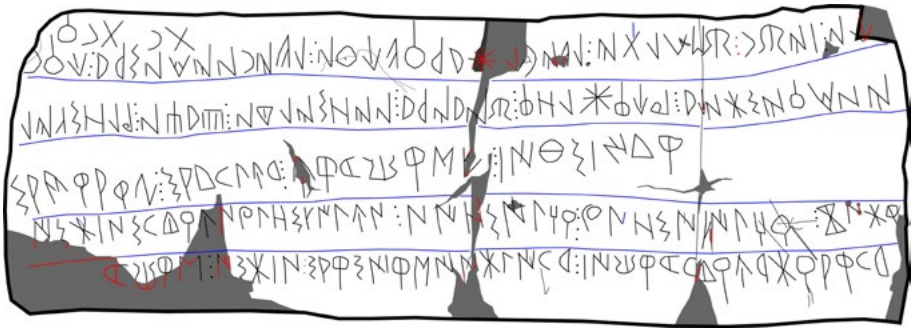


Fig. 30.

Lámina de plomo de forma rectangular 24,84 × 8,46 × 0,12 cm y 212 g de peso. Se observan tres pliegues verticales que indican que, tras recibir la inscripción, el plomo fue doblado dos veces por la mitad. Es en el extremo inferior de estas dobleces, así como en el extremo superior del pliegue central y en la parte inferior de una de las caras que quedaban expuestas cuando la lámina estaba plegada, donde se han producido las principales pérdidas materiales, que, a pesar de todo, han provocado únicamente la desaparición total de entre tres y cuatro signos y parcial de alrededor de una quincena. Al ser desdoblado, sin duda de manera no profesional, el plomo quedó partido por el pliegue central en dos fragmentos aproximadamente del mismo tamaño y que conectan en varios puntos. El epígrafe consta de tres textos escritos en una variedad dual del signario ibérico. Se desconocen las circunstancias del hallazgo. Fue donado en enero de 2021 por un anónimo a la Fundación CIRNE y se depositó a continuación en el Museu de Xàbia, donde se conserva.

A1:

sakaŕaŕgi : ***sadugelur*** : ***uŕkebeŕśe*** : ***baidesbaiduŕ***

A2:

istabansgetuřun : ***bilosḿilun*** : ***niosildiř*** : ***bi<u>l</u>os<u>n</u>ḿildiř<u>de</u>*** : ***kontaŕ-***

[---]***<u>ke</u>beŕ<u>ś</u>*** : ***<u>i</u>staban*** : ***saŕsiŕśintaliger*** : ***baibeŕkegetuřurtařaŕger***

B:

inkařistanur : ***biuŕboloŕ*** : ***beiriar*** : ***niosiltun*** : ***tortin*** : ***bilosḿil-***

<u>u</u>n : ***baibege*** : ***beśgaldai*** : ***leige<u>ub</u>orařeukun*** : ***leigenikansar*** : ***uřge-***

{***dage***}***dageř***

Desde el punto de vista paleográfico, cabe destacar que la documentación de la dualidad de **ti** con la variante de dos trazos opuesta a la de tres confirma que la procedencia del plomo, a pesar de ser desconocida, probablemente corresponda a un yacimiento de la zona edetana, ya que esta dualidad es casi exclusiva de esta zona, sin descartar los yacimientos más cercanos a Xàbia, teniendo en cuenta que también se documenta en el plomo del Pixòcol (Balones). La procedencia edetana del plomo es un hecho muy significativo, ya que se trata de un texto claramente dual con cinco de las diez posibles dualidades documentadas explícitamente, **ka**, **ke**, **ta**, **ti** y **tu**, y con un alto grado de coherencia respecto del comportamiento esperado, llegando casi al 85 %, teniendo en cuenta sólo los elementos más seguros, ***sakaŕ***, ***ildiř***, ***baides***, ***aŕgi***, ***tortin***, ***bege***, ***istan***, ***taŕ***, ***uŕke*** y ***kon***, de forma que la marcada representaría la sorda y la no marcada la sonora de acuerdo con el comportamiento general del sistema dual nororiental en el resto del territorio ibérico. Otro de los aspectos paleográficamente destacables es la identificación de la dualidad de la vibrante **ŕ**, que ya se conocía por una decena de inscripciones, incluyendo el abecedario del Tos Pelat. La importancia de este texto es que las dos variantes no sólo se documentan de forma equilibrada y en gran cantidad (9 **ř** y 13 **ŕ**), sino que su uso sigue una casuística relativamente clara. Aunque con alguna excepción, la marcada (**ŕ**) se usa fundamentalmente ante consonante y la no marcada (**ř**) ante vocal, mientras que en posición final se distribuyen de forma relativamente equilibrada, aunque favorable a la marcada.

El texto A1 está constituido por cuatro secuencias de las que dos, ***sakaŕaŕgi*** y ***uŕkebeŕśe***, son claramente nombres personales, el primero sin sufijar y el segundo acompañado del sufijo **-e**. Como el texto podría tener un valor independiente o bien estar vinculado a A2 con un carácter de introducción o presentación, los dos nombres personales identificados podrían corresponder a los dos individuos protagonistas de la relación epistolar enunciada en el plomo, si es que este corresponde a un intercambio epistolar en un sentido laxo, o bien a algún tipo de contrato. La relación entre los dos personajes podría estar marcada por el término ***baides***. La estructura de los textos A2 y B es todavía menos evidente: en ambos casos, a pesar de que se emplean interpunciones para separar segmentos, parece claro que las secuencias resultantes corresponden a veces a "palabras" concretas, mientras que en otros casos son demasiado largas y deben de corresponder a secuencias complejas. Desde el punto de vista sintáctico, en A2 es llamativa la secuencia ***bilosḿilun*** : ***niosildiř*** : ***bi<u>l</u>os<u>n</u>ḿildiř<u>de</u>***, donde los dos primeros elementos parecen onomásticos

bimembres formados por elementos conocidos, mientras que el tercero parece integrado por el primer elemento del primero y el segundo elemento del segundo, sin que podamos decir si ese fenómeno obedece a alguna razón o es estrictamente una casualidad. Dada la abundancia de secuencias que pueden interpretarse como nombres personales contrasta el hecho de que la mayor parte de ellos carece de los sufijos que son habituales en ibérico acompañando a esa categoría de palabras. Solo en ***bi̲lo̲sn̲ḿildiř̲d̲e̲*** parece clara la presencia del conocido sufijo ***-de,*** que suele acompañar a nombres personales y preceder a formas verbales, aunque en esta ocasión desconocemos si se puede atribuir categoría verbal a la secuencia siguiente, por lo demás mutilada, ***kontaŕ***[---]. En realidad, apenas si podemos atisbar la presencia de secuencias verbales claras en ambos textos, más allá de la posibilidad de que ***beiriar*** lo sea. En resumidas cuentas, como suele suceder en los textos largos sobre plomo, alejados de la recurrencia formular que puede darse, por ejemplo, en inscripciones funerarias o incluso en epígrafes sobre cerámica, en el caso que nos ocupa la estructura de los textos nos resulta, por desgracia, demasiado opaca como para poder abordarla con alguna garantía y, desde luego, para deducir de ella cualquier cosa relativa al significado general de los epígrafes. Por lo que respecta a las eventuales relaciones que puedan existir entre los dos o tres textos diferentes (dependiendo de que A1 y A2 se entiendan como textos separados o como uno solo), el hecho de que su coexistencia en el mismo plomo no sea debida a un mero reaprovechamiento del soporte, sino a una auténtica relación, parece hipótesis garantizada por la presencia de nombres personales que se repiten entre ellos: así, el nombre personal ***uŕkebeŕś***, que aparece en A1, se repite en A2; de la misma manera, el nombre personal ***bilosḿilun*** comparece tanto en A2 como en B. Sin embargo, cuál puede ser concretamente esa relación es extremo que no nos es posible aclarar.

• • • •